

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1990-1991

12 JUIN 1991

**Projet de loi modifiant l'arrêté-loi du
18 mai 1945 portant création d'un
Fonds des Rentes**

EXPOSE DES MOTIFS

Avec l'introduction des obligations linéaires et celle du nouveau mode d'émission des certificats de trésorerie, la gestion de la dette publique en franc belge (tant consolidée que flottante) aura subi de profondes modifications (voyez le § 1^{er} ci-dessous). Ces modifications vont affecter profondément l'exercice, par le Trésor, de ses responsabilités de gestionnaire de la dette publique agissant sous l'autorité du Ministre des Finances (§ 2). Cette situation rend nécessaire une redéfinition des missions du Fonds des Rentes (§ 3).

1. Sans entrer dans les détails, les principaux changements dans la gestion de la dette publique se situent sur les trois plans suivants:

— sur celui du marché primaire des titres de la dette publique avec l'élargissement du rôle des obligations linéaires et la réforme du mode d'émission des certificats de trésorerie. La réforme est particulièrement radicale en ce qui concerne les certificats de trésorerie dont, à partir du 29 janvier 1991, l'émission par adjudication hebdomadaire incombe dorénavant au seul Trésor. Par ailleurs, le renforcement du rôle des obligations linéaires dans le financement à long terme de l'Etat, rend nécessaire le recours à des techniques relativement sophistiquées d'échange et de rachat anticipé de titres de la dette publique en circu-

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1990-1991

12 JUNI 1991

**Ontwerp van wet tot wijziging van de
besluitwet van 18 mei 1945 houdende
oprichting van een Rentenfonds**

MEMORIE VAN TOELICHTING

Met de invoering van de lineaire obligaties en van de nieuwe wijze van uitgifte van de schatkistcertificaten zal het beheer van de overheidsschuld in Belgische frank (zowel de geconsolideerde als de vlottende) grondig gewijzigd worden (zie § 1 hieronder). Deze wijzigingen zullen de uitoefening door de Schatkist van zijn verantwoordelijkheid als beheerder van de overheidsschuld onder het gezag van de Minister van Financiën grondig beïnvloeden (§ 2). Deze toestand maakt een herbepaling nodig van de opdrachten van het Rentenfonds (§ 3).

1. Zonder in detail te treden situeren de voornaamste veranderingen in het beheer van de overheidsschuld zich op de drie volgende vlakken:

— dat van de primaire markt van de effecten van de overheidsschuld met de uitbreiding van de rol van de lineaire obligaties en met de hervorming van de wijze van uitgifte van de schatkistcertificaten. De hervorming is bijzonder grondig voor wat betreft de schatkistcertificaten waarvan de wekelijkse aanbesteding vanaf 29 januari 1991 voortaan enkel aan de Schatkist toekomt. Overigens maakt de groeiende rol van de lineaire obligaties in de financiering op lange termijn van de Staat het noodzakelijk een beroep te doen op relatief gesofistikeerde technieken van omruiling en van vervroegde terugkoop van effecten

lation, techniques appelées à fonctionner sur une base strictement volontaire (les adjudications d'échange et les adjudications de rachat);

— sur celui du marché secondaire des obligations linéaires et des certificats de trésorerie avec la constitution d'un corps de «primary dealers» chargés d'animer ce marché et dont l'activité, sur ce plan, est placée sous la surveillance du Trésor;

— sur celui de la gestion de la trésorerie de l'Etat.

La gestion de la trésorerie de l'Etat appelle un commentaire particulier dans la mesure où il s'agit d'un domaine d'activités tout à fait nouvelles pour le Trésor.

Il faut rappeler que, jusqu'au 29 janvier 1991, l'équilibre journalier de la trésorerie de l'Etat était principalement assuré, à l'intervention de la Banque Nationale de Belgique, par l'émission de certificats de trésorerie. Dans le cadre de la réforme du marché monétaire, ce système a été aboli et remplacé par des adjudications hebdomadaires de certificats de trésorerie à l'intervention, cette fois, du Trésor, ainsi que cela a été rappelé plus haut. Cette réforme conduit le Trésor à devoir gérer activement sa trésorerie au jour le jour.

Cette gestion est active en particulier en ce qu'elle

— exige de disposer d'une prévision «fine» des besoins ou des disponibilités de trésorerie par semaine et pour chacun des jours de la semaine;

— et qu'elle passe, certains jours, par le placement temporaire des disponibilités et, d'autres jours, par le recours à des emprunts à très court terme. Cette activité conduit le Trésor à devoir opérer directement et journalièrement sur les marchés en franc belge comme il n'a jamais dû le faire jusqu'ici.

2. Ce triple changement (marché primaire, marché secondaire et gestion de la trésorerie), directement issu des réformes financières et monétaires en cours, a profondément modifié l'action du Trésor, et en particulier son service de la dette publique.

La gestion de la dette en franc belge en est sortie en effet radicalement transformée. Il y a quelques années, la gestion de la dette en devises a également subi de profondes transformations dont, avec les développements des techniques financières internationales, le rythme est loin de faiblir. On notera cependant que le mouvement affectant, à présent, la dette en franc belge est d'autant plus important qu'il concerne près de 85 p.c. de la dette publique belge.

van de overheidsschuld die in omloop zijn. Deze technieken dienen te worden toegepast op strikt vrijwillige basis (de omruilingsaanbestedingen en de aanbestedingen van terugkoop);

— dat van de secundaire markt van de lineaire obligaties en van de schatkistcertificaten met de samenstelling van een korps van «primary dealers» die tot taak hebben deze markt te animeren en waarvan de activiteit op dit vlak onder het toezicht van de Schatkist geplaatst is;

— dat van het thesauriebeheer van de Staat.

Het thesauriebeheer van de Staat vergt bijzondere toelichting in de mate waarin het gaat om een gebied van activiteiten die helemaal nieuw zijn voor de Schatkist.

Er dient te worden aan herinnerd dat tot 29 januari 1991 het dagelijks evenwicht van de Staatsthesaurie voornamelijk werd gewaarborgd, via de tussenkomst van de Nationale Bank van België, door de uitgifte van schatkistcertificaten. In het raam van de hervorming van de monetaire markt werd dit stelsel afgeschaft en vervangen door wekelijkse aanbestedingen van schatkistcertificaten ditmaal via de tussenkomst van de Schatkist zoals hierboven werd aan herinnerd. Met deze hervorming zal de Schatkist zijn thesaurie van dag tot dag actief moeten beheren.

Dit beheer is actief in het bijzonder omdat het

— «scherpe» vooruitzichten vereist van de thesauriebehoeften of van de beschikbare gelden, per week en voor elke dag van de week;

— op sommige dagen gebeurt via de tijdelijke plaatsing van de beschikbare gelden en op andere dagen via een beroep op leningen op zeer korte termijn. Door deze activiteit moet de Schatkist rechtstreeks en dagelijks opereren op de markten in Belgische frank zoals zij dat tot nu toe nooit heeft moeten doen.

2. Deze driedubbele verandering (primaire markt, secundaire markt en thesauriebeheer) die rechtstreeks voortvloeit uit de financiële en monetaire hervormingen die aan de gang zijn, heeft het optreden van de Schatkist grondig gewijzigd, en meer bepaald haar dienst van de overheidsschuld.

Het beheer van de schuld in Belgische frank zal er immers grondig door worden omgevormd. Enkele jaren geleden werd het beheer van de schuld in deviezen eveneens grondig gewijzigd. Het ritme van deze veranderingen verzwakt helemaal niet gezien de ontwikkelingen van de internationale financiële technieken. Niettemin moet worden opgemerkt dat de beweging die thans de schuld in Belgische frank raakt, des te belangrijker is daar het gaat om ongeveer 85 pct. van de Belgische overheidsschuld.

Ces modifications de la gestion de la dette en franc belge et en devises ainsi que celle de la gestion de la trésorerie de l'Etat ont nécessité en particulier la constitution d'une salle de marchés requérant un personnel très spécialisé et un équipement très sophistiqué. Il apparaît qu'à l'avenir, la gestion d'une telle salle sera fort exigeante en ce qu'elle ne pourra se satisfaire des modes classiques de gestion d'un service administratif ordinaire. Sur ce plan, le Trésor doit pouvoir compter sur une grande souplesse de gestion.

3. Ces réformes ne sont pas sans affecter le rôle du Fonds des Rentes, et elles sont l'occasion d'en redéfinir les missions afin de lui permettre de continuer à exercer son précieux rôle d'auxiliaire de la gestion de la dette publique. Ce rôle est d'ailleurs d'autant plus précieux que le Fonds des Rentes — placé sous l'autorité du Ministre des Finances (l'Administrateur général de la Trésorerie est le président de son comité de gestion) — est un lieu d'échanges privilégiés entre les gestionnaires de la dette publique et les représentants de la Banque Nationale de Belgique. L'exposé des motifs de la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire annonce d'ailleurs cette réforme du Fonds des Rentes (*cf.* le commentaire de l'article 29).

La revision des missions du Fonds des Rentes serait articulée sur deux axes majeurs :

— Le rôle régulateur du Fonds des Rentes sur le marché secondaire sera orienté vers les titres de la dette publique entre les mains des particuliers (on rappellera que le marché des obligations linéaires appelé à être celui des investisseurs professionnels sera animé par les « primary dealers »). Ce rôle pourrait, par ailleurs, être étendu aux valeurs mobilières émises par des institutions ou organismes européens ou internationaux dont la Belgique est membre.

— Le Fonds des Rentes pourrait être chargé, à la demande du Ministre des Finances et selon les termes d'une convention à conclure, de prêter son concours technique à la gestion de la dette publique. La souplesse de gestion du Fonds des Rentes pourra ainsi être mise à la disposition de cette gestion (par exemple, par la mise à disposition d'experts de haut niveau et par l'apport de solutions concrètes à des problèmes de personnel ou d'équipement rencontrés par le Trésor). La gestion de la salle de marchés du Trésor (voyez le § 2) est particulièrement concernée par ce concours technique du Fonds des Rentes.

Cette revision des missions du Fonds des Rentes requiert une modification de sa loi organique. A cette occasion, il convient de mettre à jour le régime des agences du Fonds et de l'adapter, en particulier, à la

Deze wijzigingen van het schuldbeheer in Belgische frank en in deviezen alsmede die van het thesauriebeheer van de Staat maken het meer bepaald nodig dat een marktzaal opgericht wordt waar een zeer deskundig personeel en een zeer gesofistikeerde uitrusting vereist zijn. Het blijkt dat in de toekomst het beheer van zo'n zaal veeleisend is: het volstaat niet om de klassieke beheersmethodes van een gewone administratieve dienst toe te passen. Op dit vlak moet de Schatkist kunnen rekenen op een grote beheerssoepelheid.

3. Deze hervormingen raken ook de rol van het Rentenfonds. Ze vormen een gelegenheid om er de taken van te herbepalen teneinde het Rentenfonds in staat te stellen zijn waardevolle rol te blijven uitoefenen als hulp bij het beheer van de overheidsschuld. Deze rol is trouwens des te waardevoller daar het Rentenfonds — dat onder het gezag staat van de Minister van Financiën (de Administrateur-generaal van de Thesaurie is de voorzitter van het beheerscomité van het Fonds) — een plaats is voor bevoorrechte uitwisselingen tussen de beheerders van de overheidsschuld en de vertegenwoordigers van de Nationale Bank van België. In de memorie van toelichting van de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van effecten van de overheidsschuld en het monetaire beleidsinstrumentarium, wordt trouwens deze hervorming van het Rentenfonds aangekondigd (zie de commentaar bij artikel 29).

De herziening van de taken van het Rentenfonds zou volgens twee hoofdlijnen gebeuren :

— De regelende rol van het Rentenfonds op de secundaire markt zal gericht worden op de effecten van de overheidsschuld die in handen zijn van particulieren (men zal zich herinneren dat de markt van de lineaire obligaties die deze van de beroepsbeleggers moet worden, geanimeerd zal worden door de « primary dealers »). Deze rol zou trouwens uitgebreid kunnen worden tot de effecten uitgegeven door Europese of internationale instellingen waarvan België lid is.

— Op vraag van de Minister van Financiën en volgens de bewoordingen van een af te sluiten overeenkomst zou het Rentenfonds tot taak kunnen krijgen zijn technische bijstand te verlenen bij het beheer van de overheidsschuld. De beheerssoepelheid van het Rentenfonds zal aldus ter beschikking kunnen worden gesteld van dit beheer (bijvoorbeeld door deskundigen op hoog niveau ter beschikking te stellen of door concrete oplossingen aan te brengen voor personeels — of uitrustingsproblemen bij de Schatkist). Het beheer van de marktzaal van de Schatkist (zie § 2) is bijzonder betrokken bij deze technische bijstand van het Rentenfonds.

Deze herziening van de taken van het Rentenfonds vereist een wijziging van zijn organieke wet. Bij deze gelegenheid moet het stelsel van de organen van het Fonds geactualiseerd en aangepast worden, meer be-

nouvelle mission technique que le Fonds pourrait exercer dans le domaine de la gestion de la dette publique.

La réforme des marchés financiers belges devrait permettre un renforcement de leur efficience et de la concurrence qui devrait s'y exercer. Ceci ouvre de nouvelles perspectives pour une contribution accrue de la gestion de la dette publique à l'effort d'assainissement des finances publiques. Pour rencontrer ces perspectives, le Trésor doit cependant disposer de structures le dotant de la souplesse nécessaire à sa présence efficace dans les marchés.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Ces dispositions redéfinissent les missions du Fonds des Rentes, dont les principes ont été commentés au § 3 de l'introduction. A ce titre, il opère dans le chef du Fonds des Rentes une claire distinction (alinéa premier) entre son rôle de régulateur sur le marché secondaire des titres de la dette publique principalement entre les mains des particuliers (1^o) et son rôle d'apporteur de concours technique à la gestion de la dette publique (2^o).

Quant au rôle de régulateur du Fonds des Rentes, cet article en définit le champ d'application. Celui-ci s'étend d'office aux titres de l'Etat. Par ailleurs, par arrêté royal, ce champ d'application peut être étendu aux titres émis par d'autres personnes morales de droit public belge. En s'inscrivant dans la philosophie de l'harmonisation des conditions de concurrence entre les établissements de crédit, les titres émis par les établissements publics de crédit sont exclus de ce champ d'application. Toutefois, en application de l'article 5 du projet, le Fonds peut continuer à exercer, à titre transitoire, son action régulatrice sur de tels titres à la double condition qu'ils aient été émis par ces établissements de crédit et régularisés par le Fonds à la date d'entrée en vigueur de la loi.

Le champ d'application du rôle régulateur du Fonds peut également être étendu par arrêté royal aux titres libellés en francs belges et émis ou garantis par des institutions ou organismes européens (par exemple la Banque Européenne d'Investissement) ou internationaux (par exemple la Banque Mondiale) dont la Belgique est partie.

Dans les deux cas où l'extension du champ d'application du rôle régulateur du Fonds des Rentes est rendue possible par arrêté royal, des conventions entre le Fonds et les émetteurs de ces titres règlent les modalités de l'intervention du Fonds.

paald aan de nieuwe technische taak die het Fonds zou kunnen uitoefenen op het gebied van het beheer van de overheidsschuld.

Met de hervorming van de Belgische financiële markten zouden hun doeltreffendheid en de concurrentie die hier zou moeten spelen, versterkt kunnen worden. Dit opent nieuwe vooruitzichten voor een grotere bijdrage van het beheer van de overheidsschuld bij de saneringsinspanning van de overheidsfinanciën. Om aan deze vooruitzichten tegemoet te komen dient de Schatkist niettemin over structuren te beschikken waarbij zij de nodige soepelheid krijgt om doeltreffend aanwezig te zijn op de markten.

Artikelsgewijze commentaar

Artikel 1

Deze beschikkingen herbepalen de taken van het Rentenfonds waarvan de principes toegelicht werden in § 3 van de inleiding. Er wordt uit hoofde van het Rentenfonds een duidelijk onderscheid gemaakt (eerste lid) tussen zijn rol van regelaar op de secundaire markt van de effecten van de overheidsschuld die voornamelijk in handen zijn van particulieren (1^o) en zijn rol om technische bijstand te leveren bij het beheer van de overheidsschuld (2^o).

Aangaande de regelende rol van het Rentenfonds wordt in dit artikel ook het toepassingsveld bepaald. Ambtshalve strekt dit laatste zich uit tot de Staatseffecten. Dit toepassingsveld kan overigens bij koninklijk besluit uitgebreid worden tot de effecten uitgegeven door andere rechtspersonen van Belgisch openbaar recht. In de lijn van de geest van de harmonisering van de concurrentievoorwaarden tussen de kredietinstellingen worden de effecten uitgegeven door de openbare kredietinstellingen uitgesloten uit dit toepassingsveld. In toepassing van artikel 5 van het ontwerp kan het Fonds echter bij wijze van overgang dergelijke effecten blijven regelen op de dubbele voorwaarde dat ze uitgegeven werden door deze instellingen en geregeld werden door het Fonds op de datum waarop de wet in voege treedt.

Het toepassingsveld van de regelende rol van het Fonds kan tevens bij koninklijk besluit uitgebreid worden tot effecten uitgedrukt in Belgische frank en uitgegeven of gewaarborgd door Europese (bijvoorbeeld de Europese Investeringsbank) of internationale instellingen (bijvoorbeeld de Wereldbank) waarvan België deel uitmaakt.

In beide gevallen waar bij koninklijk besluit de uitbreiding van het toepassingsveld van de regelende rol van het Rentenfonds mogelijk wordt gemaakt, worden de modaliteiten van de tussenkomst van het Fonds geregeld bij overeenkomsten tussen het Fonds en de uitgifteinstanties van deze effecten.

Article 2

La disposition de cet article remplace celle de l'actuel article 3 de l'A.L. du 18 mai 1945. Elle redéfinit la composition du Comité de gestion, principalement pour tenir compte des modifications apportées à l'organisation de l'Administration de la Trésorerie du Ministère des Finances. Par ailleurs, cet article ne reprend plus l'alinéa 2 de l'actuel article 3 de l'A.L. du 18 mai 1945, modifié par une loi du 19 juin 1959. Ce faisant, le projet met fin à une ambiguïté du texte actuel. En effet, ce second alinéa dispose qu'en cas de partage de voix au sein du Comité, le Ministre des Finances tranche et communique la teneur de sa décision au Parlement. Par contre, une autre disposition de l'A.L. 18 mai 1945 — en l'occurrence, le premier alinéa de l'article 4 — dispose qu'en cas de partage des voix, celle du Président est prépondérante. En sa séance du 3 septembre 1990, le Comité s'est prononcé en faveur de cette dernière solution. Aussi, par la suppression du 2^e alinéa de l'article 3, il est proposé de consacrer cette solution.

Article 2bis

Ce dispositif est introduit pour répondre à une recommandation du Conseil d'Etat. Il reste, comme actuellement, centré sur le rôle régulateur du Fonds des Rentes (article 2, alinéa 1^{er}, 1^o). Il met fin, par ailleurs, à l'ambiguïté des textes actuels dont il a été question dans le commentaire de l'article 2.

Article 3

Cet article introduit deux modifications à l'article 4 de l'A.L. du 18 mai 1945:

a) en proposant (nouvel alinéa 2) une nouvelle formulation des compétences du Comité de gestion, il tient compte du nouveau libellé de l'article 2 définissant les missions du Fonds. Ce faisant, il précise, selon la terminologie communément en vigueur aujourd'hui, que le Comité exerce tous les pouvoirs d'administration. Il convient d'apporter cette précision au moment où une autre disposition du projet — l'article 4, § 1^{er} — va conférer la gestion journalière du Fonds à l'Administrateur général de la Trésorerie, par ailleurs président du Comité;

Les pouvoirs confiés, d'une part, au Comité et, d'autre part, à l'Administrateur général de la Trésorerie, concernent les deux missions visées à l'article 2. En ce qui concerne en particulier la deuxième mission de l'article 2 (concours technique à la gestion de la dette publique), les pouvoirs d'administration attribués, par cette disposition générale, au Fonds des

Artikel 2

De bepaling van dit artikel vervangt deze van het huidig artikel 3 van de Besluitwet van 18 mei 1945. Hierbij wordt de samenstelling van het Beheerscomité opnieuw bepaald, hoofdzakelijk om rekening te houden met de wijzigingen in de organisatie van het Bestuur der Thesaurie van het Ministerie van Financiën. Overigens wordt in dit artikel het tweede lid van het huidig artikel 3 van de B.W. van 18 mei 1945, gewijzigd bij een wet van 19 juni 1959, niet meer opgenomen. Aldus wordt met dit artikel een eind gemaakt aan een dubbelzinnigheid van de huidige tekst. Dit tweede lid bepaalt immers dat in geval van verdeeldheid van stemmen binnen het Comité, de Minister van Financiën de knoop doorhakt en de strekking van zijn beslissing mededeelt aan het Parlement. Een andere bepaling van de B.W. van 18 mei 1945 daarentegen — in dit geval het eerste lid van artikel 4 — bepaalt dat in geval van verdeeldheid van stemmen deze van de Voorzitter doorslaggevend is. In zijn zitting van 3 september 1990 heeft het Comité zich uitgesproken ten gunste van deze laatste oplossing. Door het tweede lid van artikel 3 op te heffen wordt aldus voorgesteld deze oplossing te bekrachtigen.

Artikel 2bis

Deze bepaling is ingevoerd om tegemoet te komen aan een opmerking van de Raad van State. Net als nu het geval is blijft zij de nadruk leggen op de regelende rol van het Rentenfonds (artikel 2, eerste lid, 1^o). Overigens maakt zij een einde aan de dubbelzinnigheid van de huidige teksten waarvan sprake was in de commentaar bij artikel 2.

Artikel 3

Dit artikel voert twee wijzigingen in aan artikel 4 van de B.W. van 18 mei 1945:

a) door een nieuwe omschrijving (nieuw lid 2) voor te stellen van de bevoegdheden van het Beheerscomité wordt rekening gehouden met de nieuwe bewoordingen van artikel 2 waarbij de taken van het Fonds bepaald worden. Aldus wordt volgens de terminologie die heden ten dage gemeenzaam in voege is, verduidelijkt dat het Comité alle bestuurstaken uitoefent. Deze verduidelijking dient aangebracht te worden op het ogenblik dat bij een andere bepaling van het ontwerp — artikel 4, § 1 — het dagelijks beheer van het Fonds zal toevertrouwd worden aan de Administrateur-generaal van de Thesaurie, die overigens voorzitter is van het Comité;

De bevoegdheden die toevertrouwd worden aan het Comité enerzijds en aan de Administrateur-generaal van de Thesaurie anderzijds, betreffen de beide opdrachten bedoeld in artikel 2. In het bijzonder voor wat betreft de tweede opdracht van artikel 2 (technische bijstand bij het beheer van de overheids-schuld), zullen de bestuursbevoegdheden die bij dit

Rentes seront exercés pour le seul et strict accomplissement des tâches confiées, dans ce cadre, par le Ministre des Finances en application du 2^o de l'alinéa 1^{er} de l'article 2. En outre, ces pouvoirs seront comme dans les autres matières, exercés dans le respect des règles de compétence et de procédure de l'article 4. En réponse à une remarque du Conseil d'Etat, il apparaît donc que ce dispositif offre les garanties suffisantes de bonne gestion. C'est ainsi que le Fonds pourra mobiliser, le cas échéant, une expertise financière extérieure de très haut niveau dans le domaine des fonctions techniques qui lui auront été confiées, dans ce cadre, par le Ministre des Finances.

b) en proposant (nouvel alinéa 5) une nouvelle formulation des conditions dans lesquelles le Fonds peut être valablement engagé, cet article entend lever une ambiguïté des textes actuels. En effet, l'actuel alinéa 5 prévoit la signature de deux membres du Comité pour engager le Fonds, tandis qu'un autre alinéa du même article (l'alinéa 4), autorise le Président à représenter seul le Fonds. Il est proposé de permettre au Président d'engager le Fonds par sa seule signature non sans prévoir, dans le même temps, un régime de délégation du pouvoir de signature parmi les membres du Comité.

Faisant suite à une réflexion du Conseil d'Etat, il est exact que le nouvel alinéa 5 de l'article 4 donne au seul Président le droit d'engager valablement le Fonds à l'égard des tiers. Bien entendu, les engagements ainsi pris doivent l'être en conformité avec la décision du Comité qui, en vertu du nouvel alinéa 2, est détenteur des pouvoirs d'administration du Fonds. Ce nouvel alinéa 5 prévoit aussi des délégations du pouvoir de signature mais du seul avis conforme du Comité.

Cette condition offre donc toutes les garanties requises en cas de délégation de signature non seulement à un ou plusieurs membres du Comité, mais aussi à des personnes spécialement désignées à cet effet. Cette dernière hypothèse trouvera à s'appliquer en particulier lorsque, en vertu du § 2 de l'article 9 nouvellement proposé, le Fonds des Rentes fera appel à la Banque Nationale de Belgique pour l'exécution des opérations de caisse du Fonds ainsi que d'opérations relatives à la mission régulatrice du Fonds sur le marché secondaire.

Article 4

Les dispositions de cet article 4 remplacent celles de l'actuel article 9 de l'A.L. du 18 mai 1945. Elles redéfinissent les conditions de la gestion journalière du Fonds à la lumière de la nouvelle définition des missions de ce même Fonds.

artikel zijn toegekend aan het Rentenfonds uitgevoerd worden voor de enige en strikte vervulling van de taken die de Minister van Financiën in dit raam heeft toevertrouwd in toepassing van artikel 2, eerste lid, 2^o. Bovendien zullen deze taken net als in andere aangelegenheden uitgevoerd worden met eerbiediging van de bevoegdheids- en procedureregels van artikel 4. In antwoord op een opmerking van de Raad van State blijkt dus dat deze bepaling voldoende waarborgen biedt voor een goed beheer. Aldus zal het Fonds desgevallend een financiële expertise van buitenaf kunnen laten gebeuren, en wel op hoog niveau en op het gebied van de technische functies die de Minister van Financiën hem in dit kader heeft toevertrouwd;

b) door een nieuwe omschrijving (nieuw lid 5) voor te stellen van de voorwaarden waarop het Fonds geldig kan verbonden worden, wil dit artikel een dubbelzinnigheid van de huidige teksten wegnemen. Het huidige lid 5 bepaalt immers dat twee leden van het Comité moeten tekenen om het Fonds te verbinden terwijl bij een ander lid van hetzelfde artikel (4e lid) de Voorzitter gemachtigd wordt het Fonds alleen te vertegenwoordigen. Er wordt voorgesteld toe te laten dat de Voorzitter het Fonds kan verbinden door zijn handtekening alleen, echter niet zonder tegelijk een stelsel te voorzien waarbij de bevoegdheid van handtekening kan gedelegeerd worden onder de leden van het Comité.

Gevolg gevend aan een bedenking van de Raad van State, is het juist dat het nieuwe lid 5 van artikel 4 aan de Voorzitter alleen het recht geeft om het Fonds op geldige wijze tegenover derden te verbinden. De aldus aangegane verbintenissen moeten vanzelfsprekend eensluidend zijn met de beslissing van het Comité dat krachtens het nieuwe lid 2 de beheersbevoegdheden van het Fonds bezit. Dit nieuwe lid 5 bepaalt tevens dat de bevoegdheid van handtekening kan gedelegeerd worden doch enkel op eensluidend advies van het Comité.

Deze voorwaarde biedt dus alle waarborgen die vereist zijn in geval van delegatie van de handtekening niet alleen aan één of meer leden van het Comité, maar ook aan personen die daartoe speciaal zijn aangeduid. Deze laatste veronderstelling zal vooral toepassing vinden wanneer krachtens de nieuwe voorgestelde § 2 van artikel 9 het Rentenfonds een beroep zal doen op de Nationale Bank van België voor de uitvoering van de kasverrichtingen van het Fonds alsook van verrichtingen in verband met de regelende taak van het Fonds op de secundaire markt.

Artikel 4

De bepalingen van dit artikel vervangen deze van het huidige artikel 9 van de B.W. van 18 mei 1945. Ze geven een nieuwe bepaling van de voorwaarden voor het dagelijks beheer van het Fonds in het licht van de nieuwe bepaling van de taken van ditzelfde Fonds.

En vertu du § 1^{er}, la gestion journalière du Fonds est confiée à l'Administrateur général de la Trésorerie. Au moment où, en particulier, le Fonds pourrait apporter, sur certains points, son concours technique à la gestion de la dette publique, il s'indique, pour des raisons de bonne organisation, de préciser sans ambiguïté ce point.

Le § 2 permet au Comité du Fonds, agissant sur proposition de son Président, de confier à la Banque Nationale de Belgique un certain nombre de tâches de gestion. Des conventions particulières seront conclues à cet effet. Elles seront soumises à l'approbation du Ministre des Finances. Ces tâches de gestion concernent principalement la mission régulatrice du Fonds. L'intention est en effet de confirmer le concours technique apporté, depuis longtemps et fort efficacement, par la Banque Nationale de Belgique sur ce terrain.

Article 5

Cet article a été commenté sous l'article 1^{er} du présent projet. Cet article autorise le Fonds à exercer sa fonction régulatrice sur les titres émis à la date d'entrée en vigueur du présent projet et régularisés par lui à cette date même s'il s'agit de titres ne rentrant plus dans le nouveau champ d'application de sa fonction régulatrice. Il convient en effet de donner, aux titulaires de ces titres, toutes les garanties auxquelles ils ont légitimement droit.

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT.

Krachtens § 1 wordt het dagelijks beheer van het Fonds toevertrouwd aan de Administrateur-generaal van de Thesaurie. In het bijzonder op het ogenblik waarop het Fonds op sommige punten technische bijstand zou kunnen bieden bij het beheer van de overheidsschuld, is het voor de goede organisatie aangegeven dit punt ondubbelzinnig te verduidelijken.

Bij § 2 krijgt het Comité van het Fonds de toelating om, op voorstel van zijn Voorzitter, aan de Nationale Bank van België een aantal beheerstaken toe te vertrouwen. Met het oog daarop zullen bijzondere overeenkomsten worden gesloten. Ze zullen onderworpen zijn aan de goedkeuring van de Minister van Financiën. Deze beheerstaken betreffen voornamelijk de regelende taak van het Fonds. Het is immers de bedoeling de technische bijstand die de Nationale Bank van België sinds lange tijd en erg doelmatig op dit gebied aanbrengt te bekrachtigen.

Artikel 5

Dit artikel werd toegelicht in artikel 1 van dit ontwerp. Het machtigt het Fonds zijn regelende taak uit te voeren op de effecten uitgegeven op de datum waarop dit ontwerp in voege treedt en die het regelt op deze datum, zelfs als het gaat om effecten die niet langer tot het toepassingsveld van zijn regelende functie behoren. De houders van deze effecten dienen immers alle waarborgen te krijgen waarop ze wettelijk recht hebben.

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

Dans l'article 2 de l'Arrêté-Loi du 18 mai 1945 portant création d'un Fonds des Rentes, modifié par la loi du 19 juin 1959, les alinéas 1^{er}, 2 et 3 sont remplacés par les alinéas suivants :

« Le Fonds a pour mission :

1^o d'assurer la liquidité du marché secondaire des titres de l'Etat, en faveur principalement des personnes qui interviennent sur ce marché en dehors de l'exercice d'une activité professionnelle;

2^o d'apporter son concours à la gestion de la dette publique, en assurant les fonctions techniques que le Ministre des Finances lui délègue.

Dans le cadre de la mission décrite à l'alinéa 1^{er}, 1^o, le Fonds peut effectuer toutes opérations relatives aux titres émis par l'Etat, ainsi qu'aux instruments financiers qui s'appuient sur ces titres. Il peut à cet effet emprunter à court terme.

Le Fonds coopère avec la Caisse d'amortissement et conclut des accords à cette fin.

Le Roi peut autoriser le Fonds à effectuer, conformément aux conventions conclues avec les émetteurs, les missions et opérations décrites à l'alinéa 1^{er}, 1^o, à l'égard des titres émis par des personnes morales de droit public belge autres que l'Etat, à l'exclusion des titres émis par les établissements publics de crédit, ou à l'égard des titres libellés en francs belges qui sont émis ou garantis par les institutions ou organismes européens ou internationaux dont la Belgique est partie. »

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

In artikel 2 van de Besluitwet van 18 mei 1945 tot oprichting van een Rentenfonds, gewijzigd bij de wet van 19 juni 1959, worden het eerste, het tweede en het derde lid vervangen door de volgende leden :

« Het Fonds heeft tot opdracht :

1^o de liquiditeit van de secundaire markt van Staatseffecten te waarborgen, hoofdzakelijk ten gunste van de personen die op deze markt optreden buiten de uitoefening van een beroepsactiviteit;

2^o medewerking te verlenen aan het beheer van de staatsschuld door de technische functies waar te nemen die de Minister van Financiën opdraagt aan het Fonds.

In het raam van de opdracht beschreven in lid 1, 1^o, kan het Fonds alle verrichtingen doen met betrekking tot de effecten uitgegeven door de Staat en de financiële instrumenten die op deze effecten steunen. Het kan daartoe leningen aangaan op korte termijn.

Het Fonds werkt samen met de Amortisatiekas en sluit hiertoe overeenkomsten af.

De Koning kan het Fonds machtigen om overeenkomstig de overeenkomsten afgesloten met de emitenten, de opdrachten en verrichtingen uit te voeren die zijn beschreven in lid 1, 1^o, met betrekking tot de effecten uitgegeven door Belgische publiekrechtelijke rechtspersonen, andere dan de Staat met uitsluiting van de effecten uitgegeven door de openbare kredietinstellingen, of met betrekking tot effecten uitgedrukt in Belgische frank die zijn uitgegeven of gewaarborgd door de Europese of internationale instellingen of organisaties waarvan België deel uitmaakt. »

Art. 2

L'article 3, du même Arrêté-Loi, modifié par la loi du 19 juin 1959, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 3. — Le Fonds est administré par un Comité de six membres nommés par le Roi : trois membres sur présentation par la Banque nationale de Belgique; les trois autres membres proposés par le Ministre des Finances et choisis parmi les fonctionnaires supérieurs de l'Administration de la Trésorerie du Ministère des Finances, parmi lesquels l'Administrateur général de la Trésorerie qui assumera les fonctions de président et le fonctionnaire supérieur responsable du Service de la Dette Publique de l'Administration de la Trésorerie. »

Art. 2bis

A l'article 4 du même Arrêté-Loi, un alinéa 2, rédigé comme suit, est introduit :

« Toutefois, en cas de partage des voix dans l'exercice de la mission visée à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o, le Président informe, dans les huit jours, les Chambres Législatives et le Ministre des Finances de la décision prise en application de l'alinéa précédent. »

Art. 3

A l'article 4 du même Arrêté-Loi, modifié par la loi du 19 juin 1959, sont apportées les modifications suivantes :

1^o l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le Comité a tous les pouvoirs d'administration nécessaires à la réalisation des missions prévues à l'article 2. »

2^o l'alinéa 5 est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le Président engage valablement le Fonds par sa signature. Le Président, de l'avis conforme du Comité, peut en outre déléguer le pouvoir de signature, dans la mesure qu'il détermine, à un ou plusieurs membres du Comité ou à des personnes spécialement désignées à cet effet. »

Art. 4

L'article 9 du même Arrêté-Loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 9. — L'Administrateur général de la Trésorerie est chargé de la gestion journalière du Fonds. Il est assisté par le fonctionnaire supérieur responsable du Service de la Dette Publique de l'Administration de la Trésorerie du Ministère des Finances.

Art. 2

Artikel 3, van dezelfde Besluitwet, gewijzigd bij de wet van 19 juni 1959, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 3. — Het Fonds wordt beheerd door een Comité van zes leden benoemd door de Koning: drie leden op de voordracht van de Nationale Bank van België; de drie andere leden voorgesteld door de Minister van Financiën en gekozen onder de hogere ambtenaren van de Administratie der Thesaurie van het Ministerie van Financiën, waaronder de Administrateur-generaal van de Thesaurie die de functie van voorzitter zal waarnemen, en de hogere ambtenaar die instaat voor de Dienst van de Staatsschuld van de Administratie der Thesaurie. »

Art. 2bis

In artikel 4 van dezelfde Besluitwet, wordt een tweede lid ingevoegd, dat als volgt luidt :

« In geval van staking van stemmen bij de uitoefening van de opdracht bedoeld bij artikel 2, eerste lid, 1^o, deelt de Voorzitter echter aan de Wetgevende Kamers en aan de Minister van Financiën, binnen de acht dagen, de beslissing mee, welke genomen werd in toepassing van het vorig lid. »

Art. 3

Artikel 4 van dezelfde Besluitwet, gewijzigd bij de wet van 19 juni 1959, wordt gewijzigd als volgt :

1^o het tweede lid wordt vervangen als volgt :

« Het Comité bezit alle bevoegdheden van bestuur die nodig zijn voor de uitvoering van de opdrachten bedoeld bij artikel 2. »

2^o het vijfde lid wordt vervangen als volgt :

« De Voorzitter verbindt het Comité op geldige wijze door zijn handtekening. Bovendien kan de Voorzitter, op eensluidend advies van het Comité, de handtekeningsbevoegdheid overdragen, in de mate waarin hij dit bepaalt, aan één of meer leden van het Comité of aan personen die daartoe speciaal zijn aangesteld. »

Art. 4

Artikel 9 van dezelfde Besluitwet wordt vervangen als volgt :

« Artikel 9. — De Administrateur-generaal van de Thesaurie wordt belast met het dagelijks beheer van het Fonds. Hij wordt bijgestaan door de hogere ambtenaar die instaat voor de Dienst van de Staatsschuld van de Administratie der Thesaurie van het Ministerie van Financiën.

Sur la proposition de l'Administrateur général de la Trésorerie, le Comité peut charger la Banque nationale de Belgique des opérations de caisse du Fonds et des opérations relatives aux missions visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o, ainsi que de tout ou partie de la gestion journalière. Le Comité conclut, à cet effet, avec la Banque nationale de Belgique, les conventions nécessaires. Celles-ci sont soumises à l'approbation du Ministre des Finances. »

Art. 5

Un article 10, rédigé comme suit, est inséré dans le même Arrêté-Loi :

« *Article 10.* — Le Fonds peut continuer à négocier, de manière provisoire, les titres régularisés par lui et émis antérieurement à l'entrée en vigueur de la présente modification du champ d'activités décrit à l'article 2. »

Donné à Bruxelles, le 11 juin 1991.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT.

Op voorstel van de Administrateur-generaal van de Thesaurie, kan het Comité de Nationale Bank van België belasten met de kasverrichtingen van het Fonds en met de verrichtingen met betrekking tot de taken bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o, alsook met heel het dagelijks beheer of een gedeelte ervan. Hier toe sluit het Comité met de Nationale Bank van België de nodige overeenkomsten. Deze worden ter goedkeuring voorgelegd aan de Minister van Financiën. »

Art. 5

In dezelfde Besluitwet wordt een artikel 10 ingevoegd, dat luidt als volgt :

« *Artikel 10.* — Het Fonds kan voorlopig blijven onderhandelen over de door dat Fonds geregulariseerde effecten die uitgegeven werden vóór de inwerkingtreding van de huidige wijziging van het actieterrein beschreven in artikel 2. »

Gegeven te Brussel, 11 juni 1991.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT.

AVANT-PROJET DE LOI SOU MIS AU CONSEIL D'ETAT

Avant-projet de loi modifiant l'arrêté-loi du 18 mai 1945 portant création d'un Fonds des rentes

Article 1^{er}

A l'article 2, les alinéas 1^{er} et 2 sont remplacés comme suit :

« Le Fonds a pour mission :

1^o d'assurer la liquidité du marché secondaire des titres de l'Etat, en faveur principalement des personnes qui interviennent sur ce marché en dehors de l'exercice d'une activité professionnelle;

2^o d'apporter son concours à la gestion de la dette publique, en assurant les fonctions techniques que le Ministre des Finances lui délègue.

Dans le cadre de la mission décrite à l'alinéa 1^{er}, 1^o, le Fonds peut effectuer toutes opérations relatives aux titres émis par l'Etat, ainsi qu'aux instruments financiers dont ces titres constituent un actif sous-jacent. Il peut à cet effet emprunter à court terme.

Le Fonds coopère avec la Caisse d'amortissement et conclut des accords à cette fin.

Le Roi peut autoriser le Fonds à effectuer, conformément aux conventions conclues avec les émetteurs, les missions et opérations décrites à l'alinéa 1^{er}, 1^o, à l'égard des titres émis par des personnes morales de droit public belge autres que l'Etat, à l'exclusion des titres émis par les établissements publics de crédit, ou à l'égard des titres libellés en francs belges qui sont émis ou garantis par les institutions ou organismes européens ou internationaux dont la Belgique est partie. »

Art. 2

L'article 3 est remplacé comme suit :

« Le Fonds est administré par un comité de six membres nommés par le Roi : trois membres sur présentation par la Banque nationale de Belgique; les trois autres membres proposés par le Ministre des Finances et choisis parmi les fonctionnaires supérieurs de l'Administration de la Trésorerie du Ministère des Finances, parmi lesquels l'administrateur général de la Trésorerie qui assumera les fonctions de président et le fonctionnaire supérieur responsable du service de la dette publique de l'Administration de la Trésorerie. »

Art. 3

A l'article 4, l'alinéa 2 est remplacé comme suit :

« Le comité a tous les pouvoirs d'administration nécessaires à la réalisation des missions prévues à l'article 2. »

Au même article, l'alinéa 5 est remplacé comme suit :

« Le président engage valablement le Fonds par sa signature. Le président, de l'avis conforme du comité, peut en outre déléguer le pouvoir de signature, dans la mesure qu'il détermine, à un ou plusieurs membres du comité ou à des personnes spécialement désignées à cet effet. »

VOORONTWERP VAN WET VOORGELEGD AAN DE RAAD VAN STATE

Voorontwerp van wet tot wijziging van de besluitwet van 18 mei 1945 houdende oprichting van een Rentenfonds

Artikel 1

In artikel 2 worden lid 1 en 2 vervangen als volgt :

« Het Fonds heeft tot taak :

1^o de liquiditeit van de secundaire markt van Staatseffecten te waarborgen, hoofdzakelijk ten gunste van de personen die op deze markt optreden buiten de uitoefening van een beroepsactiviteit;

2^o medewerking te verlenen aan het beheer van de staatsschuld door de technische functies waar te nemen die de Minister van Financiën delegeert aan het Fonds.

In het raam van de opdracht beschreven in lid 1, 1^o, kan het Fonds alle verrichtingen doen in verband met effecten uitgegeven door de Staat, alsmede met de financiële instrumenten waarvan deze effecten een onderliggend actief vormen. Het kan daartoe leningen aangaan op korte termijn.

Het Fonds werkt samen met de Amortisatiekas en sluit hiertoe overeenkomsten af.

De Koning kan het Fonds machtigen om overeenkomstig de overeenkomsten afgesloten met de uitgifte-instanties, de opdrachten en de verrichtingen uit te voeren beschreven in lid 1, 1^o, met betrekking tot de effecten uitgegeven door Belgisch publiekrechtelijke rechtspersonen, andere dan de Staat, met uitsluiting van de effecten uitgegeven door de openbare kredietinstellingen, of met betrekking tot effecten uitgedrukt in Belgische frank die uitgegeven of gewaarborgd zijn door de Europese of internationale instellingen of organismen waarvan België deel uitmaakt. »

Art. 2

Artikel 3 wordt vervangen als volgt :

« Het Fonds wordt beheerd door een comité van zes leden benoemd door de Koning : drie leden op voordracht van de Nationale Bank van België; de drie andere voorgesteld door de Minister van Financiën en gekozen onder de hogere ambtenaren van de Administratie der Thesaurie van het Ministerie van Financiën, waaronder de Administrateur-generaal der Thesaurie die de functies van voorzitter zal waarnemen, en de hogere ambtenaar die instaat voor de dienst van de staatsschuld van de Administratie der Thesaurie. »

Art. 3

In artikel 4 wordt het tweede lid vervangen als volgt :

« Het comité bezit alle bevoegdheden van bestuur die nodig zijn voor de uitvoering van de taken bedoeld in artikel 2. »

In hetzelfde artikel wordt het vijfde lid vervangen als volgt :

« De voorzitter verbindt het comité op geldige wijze door zijn handtekening. Bovendien kan de voorzitter met eensluidend advies van het comité de handtekeningsbevoegdheid overdragen, in de mate waarin hij dit bepaalt, aan één of meerdere leden van het comité of aan personen die daartoe in het bijzonder zijn aange-steld. »

Art. 4

L'article 9 est remplacé comme suit :

« § 1^{er}. L'administrateur général de la Trésorerie est chargé de la gestion journalière du Fonds. Il est assisté par le fonctionnaire supérieur responsable du service de la dette publique de l'Administration de la Trésorerie du Ministère des Finances.

§ 2. Sur proposition de l'administrateur général de la Trésorerie, la Banque nationale de Belgique peut être chargée, par le comité, des opérations de caisse du Fonds ainsi que des opérations relatives aux missions visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o. Sur proposition de l'administrateur général de la Trésorerie, elle peut en outre être chargée, par le comité, de tout ou partie de la gestion journalière du Fonds. Le comité conclut, à cet effet, avec la Banque nationale de Belgique, les conventions nécessaires. Celles-ci sont soumises à l'approbation du Ministre des Finances.

§ 3. Le Fonds peut poser tous les actes nécessaires à l'accomplissement des missions qui lui auront été attribuées en application de l'article 2, alinéa 1^{er}, 2^o. »

Art. 4

Artikel 9 wordt vervangen als volgt :

« § 1. De Administrateur-generaal van de Thesaurie wordt belast met het dagelijks beheer van het Fonds. Hij wordt bijgestaan door de hogere ambtenaar die instaat voor de dienst van de staatsschuld van de Administratie der Thesaurie van het Ministerie van Financiën.

§ 2. Op voorstel van de Administrateur-generaal der Thesaurie kan de Nationale Bank van België door het comité belast worden met de kasverrichtingen van het Fonds alsook met de verrichtingen met betrekking tot de taken bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o. Op voorstel van de Administrateur-generaal der Thesaurie kan de Bank bovendien van het comité de opdracht krijgen in te staan geheel of gedeeltelijk, voor het dagelijks beheer van het Fonds. Hiertoe sluit het comité met de Nationale Bank van België de nodige overeenkomsten af. Deze zullen ter goedkeuring worden voorgelegd aan de Minister van Financiën.

§ 3. Het Fonds kan alle daden stellen die nodig zijn voor de uitvoering van de taken die het toegewezen zal krijgen in toepassing van artikel 2, eerste lid, 2^o. »

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 8 février 1991, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « modifiant l'arrêté-loi du 18 mai 1945 portant création d'un Fonds des rentes », a donné le 3 avril 1991 l'avis suivant :

1. Aux termes de l'article 9, § 3, de l'arrêté-loi du 18 mai 1945 portant création d'un Fonds des rentes, en projet (article 4 de l'avant-projet de loi), le Ministre des Finances pourra « détacher, auprès du Fonds, du personnel de l'Administration de la Trésorerie du Ministère des Finances. Le traitement de ce personnel reste à charge du budget du Ministère des Finances. Les modalités de ce détachement sont réglées par une convention à conclure entre le Ministre des Finances et le Fonds. Ce personnel conserve tous ses droits au sein du Ministère des Finances. Moyennant l'autorisation du Ministre des Finances, le Fonds peut lui accorder des allocations en raison de la nature particulière de ses tâches. »

Les allocations accordées par le Fonds, qu'elles soient directement à la charge du budget de l'Etat ou qu'elles relèvent des « frais généraux » couverts par les produits du portefeuille acquis par le Fonds des rentes, en vertu de l'article 6 de l'arrêté-loi, sont de nature, dans la première hypothèse, à entraîner des dépenses nouvelles, au sens de l'article 6.2 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire, dans la deuxième hypothèse, à influencer les recettes, au sens de la même disposition. En effet, dans ce dernier cas, le montant de ces allocations serait nécessairement imputé sur le produit des fonds publics que le Fonds des rentes doit verser annuellement au Trésor, conformément à l'article 6 de l'arrêté-loi, si la réserve générale du Fonds s'élève à 35 p.c. du capital nominal visé audit article. La circonstance que ce pourcentage n'a, à ce jour, jamais été atteint, ne change pas la nature des mesures envisagées.

De surcroît, si les agents détachés venaient à être remplacés dans leur emploi, ce remplacement grèverait lui aussi le budget de l'Etat (1).

Par ailleurs, ce que donne à penser l'exposé des motifs à été confirmé par le fonctionnaire délégué, à savoir qu'en habilitant le Fonds, selon les termes de la même disposition de l'avant-projet de loi, à « poser tous les actes nécessaires à l'accomplissement des missions qui lui auront été attribuées », l'intention des auteurs du projet est d'autoriser le recrutement de collaborateurs du Fonds sous le régime du contrat de travail. La rémunération des intéressés réduira également la contribution éventuelle du Fonds au Trésor.

En conséquence, « l'apport de solutions concrètes (aux) problèmes de personnel (...) rencontrés par le Trésor » (2), telles qu'elles sont envisagées dans l'avant-projet de loi, suppose l'accord préalable du Ministre du Budget, en vertu de l'article 6 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961.

2. Le détachement auprès du Fonds, d'agents de l'Administration de la Trésorerie du Ministère des Finances, qui conserveront « tous leurs droits » au sein dudit Ministère, de façon illimitée dans le temps, est une mesure qu'il n'appartient pas au pouvoir législatif de prendre, même si la possibilité d'étendre les missions

(1) Voyez l'article 11 de l'arrêté royal du 13 novembre 1967 fixant la situation administrative des agents de l'Etat chargés d'une mission.

(2) Exposé des motifs, p. 5.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 8 februari 1991 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet « tot wijziging van de besluitwet van 18 mei 1945 houdende oprichting van een Rentenfonds », heeft op 3 april 1991 het volgend advies gegeven :

1. Luidens het ontworpen artikel 9, § 3, van de besluitwet van 18 mei 1945 tot oprichting van een Rentenfonds (artikel 4 van het voorontwerp van wet), zal de Minister van Financiën « bij het Fonds personeel (kunnen) detacheren van de Administratie der Thesaurie van het Ministerie van Financiën. De wedde van dit personeel blijft ten laste van de begroting van het Ministerie van Financiën. De modaliteiten van deze detachering worden geregeld bij een overeenkomst af te sluiten tussen de Minister van Financiën en het Fonds. Dit personeel behoudt al zijn rechten binnen het Ministerie van Financiën. Mits toelating van de Minister van Financiën kan het Fonds aan dit personeel toelagen uitkeren omwille van de bijzondere aard van zijn taken. »

De door het Fonds verleende toelagen kunnen, ongeacht of zij rechtstreeks ten laste komen van de Rijksbegroting dan wel vallen onder de « onkosten » die krachtens artikel 6 van de besluitwet gedekt worden door de opbrengsten van de door het Rentenfonds verkregen portefeuille, in het eerste geval nieuwe uitgaven doen ontstaan, in de zin van artikel 6.2. van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole, in het tweede geval de ontvangsten beïnvloeden, in de zin van dezelfde bepaling. In dat laatste geval zou het bedrag van die toelagen immers noodzakelijk aangerekend worden op de opbrengst van de openbare fondsen die het Rentenfonds overeenkomstig artikel 6 van de besluitwet jaarlijks moet afdragen aan de Schatkist, wanneer de algemene reserve 35 pct. bedraagt van het in het genoemde artikel bedoelde nominaal kapitaal. De omstandigheid dat dit percentage tot op heden nooit is bereikt, verandert niets aan de aard van de voorgenomen maatregelen.

Indien de gedetacheerde ambtenaren in hun betrekking vervangen werden, zou die vervanging bovendien eveneens de Rijksbegroting bezwaren (1).

Daarbij komt nog dat de indruk die door de memorie van toelichting wordt gewekt, door de gemachtigde ambtenaar is bevestigd, namelijk dat het in de bedoeling ligt van de stellers van het ontwerp om de werving toe te staan van medewerkers van het Fonds onder het stelsel van de arbeidsovereenkomst, door het Fonds, luidens dezelfde bepaling van het voorontwerp van wet, te machtigen tot het stellen van alle « daden (...) die nodig zijn voor de uitvoering van de taken die het toegewezen zal krijgen ». De bezoldiging van de betrokkenen zal de eventuele bijdrage van het Fonds aan de Schatkist eveneens verminderen.

« Het aanbrengen van concrete oplossingen (...) voor personeelsproblemen bij de Schatkist » (2), zoals het voorontwerp van wet die op het oog heeft, veronderstelt bijgevolg, krachtens artikel 6 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961, de akkoordbevinding van de Minister van Begroting.

2. Het detacheren aan het Fonds van ambtenaren van de Administratie der Thesaurie van het Ministerie van Financiën, die « al hun rechten » behouden in het genoemde ministerie, zonder beperking in de tijd, is een maatregel die niet tot de bevoegdheid van de wetgevende macht behoort, ook al is de mogelijkheid om

(1) Zie artikel 11 van het koninklijk besluit van 13 november 1967 tot vaststelling van de administratieve toestand van de rijksambtenaren die met een opdracht worden belast.

(2) Memorie van toelichting, blz. 5.

du Fonds est logiquement subordonnée à une telle mesure; c'est au Roi qu'il revient de régler en la matière, conformément aux articles 29 et 66 de la Constitution.

Le Gouvernement devra veiller, d'une part, à l'accomplissement des formalités prescrites par l'article 6, § 2, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat et, d'autre part, au respect des dispositions en matière de négociation syndicale, vu que « le régime de transfert, de mobilité ou de toute autre forme de réaffectation ou de mise en service des membres du personnel dans d'autres services que ceux auxquels ils appartiennent, ainsi que le régime applicable aux membres du personnel chargés d'une mission » étant considéré comme une réglementation de base suivant l'article 3, 9°, de l'arrêté royal du 29 août 1985 déterminant les réglementations de base au sens de l'article 2, § 1^{er} de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

Il résulte des observations qui précèdent que le projet soumis au Conseil d'Etat n'est pas en état d'être examiné tant que les dispositions relatives au statut du personnel n'en auront pas été distraites pour faire l'objet d'un arrêté royal soumis aux formalités substantielles rappelées ci-dessus.

La chambre était composée de:

MM. J.-J. STRYCKMANS et C.-L. CLOSSET, présidents de chambre;

M. M. LEROY, conseiller d'Etat;

MM. F. RIGAUX et F. DELPEREE, assesseurs de la section de législation;

Mme J. GIELISSEN, greffier assumé.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, auditeur.

La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. I. KOVALOVSKY, référendaire adjoint.

Le Greffier,

J. GIELISSEN.

Le Président,

J.-J. STRYCKMANS.

de opdrachten van het Fonds uit te breiden logischerwijze afhankelijk van een zodanige maatregel; overeenkomstig de artikelen 29 en 66 van de Grondwet komt het aan de Koning toe om die aangelegenheid te regelen.

De Regering zal er enerzijds moeten op toezien dat de vormvereisten voorgeschreven in artikel 6, § 2, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel worden vervuld en anderzijds, dat de bepalingen inzake vakbondsoverleg worden nageleefd, aangezien « de regeling inzake overplaatsing, mobiliteit of enige andere vorm van weder tewerkstelling of beziging van de personeelsleden in andere overheidsdiensten dan die waartoe zij behoren, alsook de regeling van toepassing op personeelsleden die met een opdracht worden belast » beschouwd wordt als een grondregeling volgens artikel 3, 9°, van het koninklijk besluit van 29 augustus 1985 tot aanwijzing van de grondregelingen in de zin van artikel 2, § 1, 1°, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel.

Uit de bovenstaande opmerkingen blijkt dat het aan de Raad van State voorgelegde ontwerp niet in zoverre gereed is dat het onderzocht kan worden, zolang de bepalingen betreffende het statuut van het personeel er niet aan zijn onttrokken om ze op te nemen in een koninklijk besluit waarvoor de substantiële vormvereisten gelden die hierboven in herinnering zijn gebracht.

De kamer was samengesteld uit:

De heren J.-J. STRYCKMANS en C.-L. CLOSSET, kamer-voorzitters;

De heer M. LEROY, staatsraad;

De heren F. RIGAUX en F. DELPEREE, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevrouw J. GIELISSEN, toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. REGNIER, auditeur.

De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer I. KOVALOVSKY, adjunct-referendaris.

De Griffier,

J. GIELISSEN.

De Voorzitter,

J.-J. STRYCKMANS.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 14 mai 1991, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi « modifiant l'arrêté-loi du 18 mai 1945 portant création d'un Fonds des rentes », a donné le 17 mai 1991 l'avis suivant :

L'avant-projet de loi doit être précédé d'un arrêté de présentation.

De plus, à la fin du dispositif doivent figurer les mentions suivantes :

« Donné à...

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT. »

Article 1^{er}

1. L'alinéa 2 de l'article 2 en projet utilise les mots « actif sous-jacent ». Cette expression n'est pas manifestement compréhensible; il conviendrait de l'explicitier dans l'exposé des motifs et, dans la mesure du possible, de la remplacer par des termes plus précis.

2. La phrase liminaire serait mieux rédigée comme suit :

« Article 1^{er}. — Dans l'article 2 de l'arrêté-loi du 18 mai 1945 portant création d'un Fonds des rentes, modifié par la loi du 19 juin 1959, les alinéas 1^{er} et 2 sont remplacés par les alinéas suivants : ».

3. L'article 1^{er} tend à remplacer les alinéas 1^{er} et 2 de l'article 2 de l'arrêté-loi du 18 mai 1945.

Les alinéas 3 et 4 doivent, dès lors, être adaptés à cette modification, en remplaçant le mot « Il », figurant à l'alinéa 3, par les mots « Le Fonds ».

Le texte néerlandais de l'alinéa 4 devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

On peut, en outre, se demander si la référence faite dans l'alinéa 3 actuel, à l'alinéa 1^{er}, est encore exacte à la suite des modifications apportées par la loi en projet. La question n'ayant pas pu être posée au fonctionnaire délégué, qui est en mission à l'étranger, il conviendra de vérifier si cette référence correspond bien à l'intention du Gouvernement.

Art. 2

1. L'article 3 de l'arrêté-loi du 18 mai 1945 portant création d'un Fonds des rentes, tel qu'il a été modifié par l'article 8 de la loi du 19 juin 1959, dispose comme suit en son alinéa 2 :

« En cas de partage des voix, les avis motivés des membres du comité sont transmis par le président au Ministre des Finances qui prend la décision. Le Ministre communique, dans les huit jours, ces avis motivés ainsi que sa propre décision aux Assemblées législatives. Il leur fait ensuite une déclaration à leur plus prochaine réunion. »

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 14 mei 1991 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de besluitwet van 18 mei 1945 houdende oprichting van een Rentenfonds », heeft op 17 mei 1991 het volgende advies gegeven :

Aan het voorontwerp van wet moet een indieningsbesluit voorafgaan.

Bovendien moeten de volgende vermeldingen voorkomen aan het slot van het bepalend gedeelte :

« Gegeven te...,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT. »

Artikel 1

1. In het tweede lid van het ontworpen artikel 2 wordt gewerkt met de woorden « onderliggend actief ». Die uitdrukking is niet heel duidelijk te verstaan; ze zou nader moeten worden uitgelegd in de memorie van toelichting en, voor zover het mogelijk is, zou ze moeten worden vervangen door preciezere termen.

2. Het zou beter zijn de inleidende volzin als volgt te stellen :

« Artikel 1. — In artikel 2 van de besluitwet van 18 mei 1945 tot oprichting van een Rentenfonds, gewijzigd bij de wet van 19 juni 1959, worden het eerste en het tweede lid vervangen door de volgende leden : ».

3. Met artikel 1 zit de bedoeling voor het eerste en het tweede lid van artikel 2 van de besluitwet van 18 mei 1945 te vervangen.

Het derde en het vierde lid moeten derhalve worden aangepast aan die wijziging door het woord « Het », dat voorkomt in het derde lid, te vervangen door de woorden « Het Fonds ».

In het vierde lid schrijve men « publiekrechtelijke rechtspersonen » en « organisaties », in plaats van « organismen ».

Bovendien rijst de vraag of de verwijzing in het huidige derde lid naar het eerste lid nog juist is als gevolg van de wijzigingen die worden aangebracht door de ontworpen wet. Aangezien de vraag niet gesteld is kunnen worden aan de gemachtigde ambtenaar die op dienstreis is in het buitenland, zal moeten worden nagegaan of die verwijzing wel overeenstemt met de bedoeling van de Regering.

Art. 2

1. Het tweede lid van artikel 3 van de besluitwet van 18 mei 1945 tot oprichting van een Rentenfonds, zoals gewijzigd bij artikel 8 van de wet van 19 juni 1959, luidt als volgt :

« Bij staking van stemmen worden met redenen omklede adviezen van de leden door de voorzitter doorgezonden aan de Minister van Financiën, die beslist. Binnen acht dagen deelt de Minister deze met redenen omklede adviezen alsmede zijn beslissing mede aan de Wetgevende Kamers. Op hun eerstvolgende vergadering legt hij dan een verklaring af. »

Le projet de loi abroge ce mécanisme de prise de décision qui donnait à l'autorité politiquement responsable, le droit de regard qu'implique l'exercice d'une telle responsabilité, en même temps qu'il garantissait l'information du Parlement.

La modification envisagée devrait être aménagée de telle façon que soient maintenus les deux principes qui viennent d'être rappelés.

2. La phrase liminaire doit être rédigée comme suit :

« L'article 3 du même arrêté-loi, modifié par la loi du 19 juin 1959, est remplacé par la disposition suivante :

« En outre, conformément aux règles de la légistique, il y a lieu de faire précéder le texte de l'article en projet par les mots « Article 3 ».

La même observation vaut pour l'article 4 (article 9 en projet, qui est également remplacé en son entier).

Le texte néerlandais de l'article devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Art. 3

1. Dans le nouvel alinéa 5 de l'article 4 en projet, il est prévu que le président du Comité peut « déléguer le pouvoir de signature ». Ces termes soulèvent des difficultés juridiques que F. Koelberg a mises en évidence⁽¹⁾. Selon lui : « Les auteurs belges estiment... que la décision prise sur délégation de signature émane bel et bien du supérieur et que le subordonné délégué n'est habilité qu'à « authentifier » cette décision ». L'auteur estime que « vue sous cet angle, la délégation de signature ne présente guère d'intérêt : la partie la plus importante et la plus fastidieuse du travail administratif — choisir et prendre la décision — continue en effet à être assumée par le supérieur qui ne peut confier à son subordonné que l'accomplissement d'une simple formalité qu'il aurait très bien pu remplir lui-même au prix d'un minimum de temps ».

Et l'auteur de conclure : « En cas de délégation de signature, c'est bien le supérieur qui prend la décision et il y a effectivement délégation de pouvoir » (2).

Suivant l'exposé des motifs, le président engage le Fonds par sa seule signature; il s'agit dès lors, semble-t-il, d'une délégation de pouvoir. Néanmoins, la question mérite d'être précisée. Les explications fournies dans l'exposé des motifs devraient être complétées à cet égard.

Si la délégation de signature doit être comprise comme étant une délégation de pouvoir, elle paraît admissible quand elle est accordée à un membre du Comité, mais elle paraît critiquable lorsque le texte prévoit que « des personnes spécialement désignées à cet effet » pourraient également bénéficier d'une telle délégation.

2. Il est proposé de rédiger l'article comme suit :

« Article 3. — A l'article 4 du même arrêté-loi, modifié par la loi du 19 juin 1959, sont apportées les modifications suivantes :

(1) F. Koelberg, *Licéité de la délégation de pouvoir* : avant tout une question de limites, *Adm. publ.*, 2^e trim., 1985, pp. 133-156, spécialement pp. 144-147.

(2) Voyez dans le même sens Jacques Salmon, « La délégation de pouvoir au sein de l'administration », *Contentieux administratif du Conseil d'Etat*, Bruylant, 1987, pp. 221 et 22; voyez aussi C.E. arrêt Breynaert, n° 33.032 du 20 septembre 1989 qui distingue la délégation de pouvoir de l'autorisation de signer des documents qui ne contiennent aucune décision ou qui formalisent une décision déjà prise.

Het wetsontwerp heft die manier van besluitvorming op die aan de politiek verantwoordelijke overheid het controlerecht verleende waarmee de uitoefening van zulk een verantwoordelijkheid gepaard gaat, en tegelijkertijd de informatie van het Parlement verzekerde.

De voorgenomen wijziging zou zo moeten worden ingericht dat de twee beginselen waarop zoëven is geattendeerd, behouden blijven.

2. De inleidende volzin moet als volgt worden geredigeerd :

« Artikel 3 van dezelfde besluitwet, gewijzigd bij de wet van 19 juni 1959, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Bovendien moet de tekst van het ontworpen artikel, overeenkomstig de regels inzake wetgevingstechniek, voorafgegaan worden door de woorden « Artikel 3 ».

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 4 (het ontworpen artikel 9, dat eveneens in zijn geheel wordt vervangen).

Voorts schrijven men « de functie van voorzitter » in plaats van « de functies van voorzitter ».

Art. 3

1. In het nieuwe vijfde lid van het ontworpen artikel 4 wordt bepaald dat de voorzitter van het Comité « de handtekeningsbevoegdheid (kan) overdragen ». Die woorden geven aanleiding tot juridische moeilijkheden waarop F. Koelberg de aandacht heeft gevestigd⁽¹⁾. Hij stelt : « Les auteurs belges estiment... que la décision prise sur délégation de signature émane bel et bien du supérieur et que le subordonné délégué n'est habilité qu'à « authentifier » cette décision ». De auteur is de volgende mening toegedaan : « vue sous cet angle, la délégation de signature ne présente guère d'intérêt : la partie la plus importante et la plus fastidieuse du travail administratif — choisir et prendre la décision — continue en effet à être assumée par le supérieur qui ne peut confier à son subordonné que l'accomplissement d'une simple formalité qu'il aurait très bien pu remplir lui-même au prix d'un minimum de temps ».

De auteur besluit dan : « En cas de délégation de signature, c'est bien le supérieur qui prend la décision et il y a effectivement délégation de pouvoir » (2).

Volgens de memorie van toelichting verbindt de voorzitter het Fonds door zijn handtekening alleen; het ziet er dus naar uit dat het om een overdracht van bevoegdheid gaat. Het zou echter beter zijn de kwestie duidelijk te maken. De in de memorie van toelichting verstrekte uitleg zou in dat opzicht moeten worden aangevuld.

Als de machtiging tot ondertekening moet worden opgevat als een overdracht van bevoegdheid, lijkt ze aanvaardbaar als ze wordt verleend aan een lid van het Comité, maar lijkt ze vatbaar voor kritiek als de tekst bepaalt dat « personen die daartoe in het bijzonder zijn aangesteld » ook zulk een machtiging zouden kunnen krijgen.

2. Voorgesteld wordt het artikel te redigeren als volgt :

« Artikel 3. — Artikel 4 van dezelfde besluitwet, gewijzigd bij de wet van 19 juni 1959, wordt gewijzigd als volgt :

(1) F. Koelberg, « Licéité de la délégation de pouvoir : avant tout une question de limites », *Adm. publ.*, 2^e trim., 1985, blz. 133-156, vooral blz. 144-147.

(2) Zie in dezelfde zin Jacques Salmon, « La délégation de pouvoir au sein de l'administration », *Contentieux administratif du Conseil d'Etat*, Bruylant, 1987, blz. 221 en 222; zie ook Raad van State arrest Breynaert, nr. 33.032 van 20 september 1989, waarin een onderscheid wordt gemaakt tussen de overdracht van bevoegdheid en de machtiging om stukken te ondertekenen die geen beslissing bevatten of die vorm geven aan een reeds genomen beslissing.

1^o l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant :

« ... » ;

2^o l'alinéa 5 est remplacé par l'alinéa suivant :

« ... » .

Le texte néerlandais de l'alinéa 5 devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Art. 4

1. La phrase liminaire doit être rédigée de la manière suivante :

« L'article 9 du même arrêté-loi est remplacé par la disposition suivante : » .

2. La division en paragraphes est superflue et doit, dès lors, être omise.

3. Le paragraphe 2 de l'article 9 en projet serait mieux rédigé comme suit :

« Sur la proposition de l'administrateur général de la Trésorerie, le Comité peut charger la Banque Nationale de Belgique des opérations de caisse du Fonds et des opérations relatives aux missions visées à l'article 2, premier alinéa, 1^o, ainsi que de tout ou partie de la gestion journalière. Le Comité conclut... (la suite comme au projet) » .

Le texte néerlandais du paragraphe 3, devenant le troisième alinéa, devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

4. Les termes très généraux de l'article 9 en projet ne reflètent pas les intentions de l'auteur du projet, telles qu'elles sont exprimées dans l'exposé des motifs.

Il appartiendra au Gouvernement et au Parlement d'apprécier si la faculté de recourir à des experts extérieurs à l'administration, ne doit pas être assortie de conditions restrictives exprimées dans le dispositif du projet de loi, concernant notamment le caractère exceptionnel ou temporaire de telles mesures, et les garanties dont elles devraient être entourées en vue d'assurer un accès égal à ces fonctions (1).

Art. 5

1. L'intitulé « Dispositions transitoires » doit être supprimé.

2. L'expression « titres régularisés (par le Fonds) » mérite d'être explicitée dans l'exposé des motifs, en vue d'en faciliter la compréhension.

3. Dans le texte néerlandais le mot « hem » devrait être remplacé par les mots « dat Fonds » .

(1) Voyez par comparaison les dispositions de la loi du 20 février 1990 relative aux agents des administrations et de certains organismes d'intérêt public.

1^o het tweede lid wordt vervangen als volgt :

« ... » ;

2^o het vijfde lid wordt vervangen als volgt :

« ... » .

In het vijfde lid schrijve men bovendien « op eensluidend advies van » in plaats van « met eensluidend advies van », alsook « één of meer » in plaats van « één of meerdere » .

Art. 4

1. De inleidende volzin moet worden geredigeerd als volgt :

« Artikel 9 van dezelfde besluitwet wordt vervangen als volgt : » .

2. De indeling in paragrafen moet als overbodig vervallen.

3. Paragraaf 2 van het ontworpen artikel 9 zou beter worden geredigeerd als volgt :

« Op voorstel van de administrateur-generaal van de Thesaurie kan het Comité de Nationale Bank van België belasten met de kasverrichtingen van het Fonds en met de verrichtingen met betrekking tot de taken bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o, alsook met heel het dagelijks beheer of een gedeelte ervan. Hiertoe sluit het Comité met de Nationale Bank van België de nodige overeenkomsten. Deze worden ter goedkeuring voorgelegd aan de Minister van Financiën » .

In paragraaf 3, die het derde lid wordt, schrijve men « met toepassing van » in plaats van « in toepassing van » .

4. De zeer algemene bewoordingen van het ontworpen artikel 9 geven de bedoelingen van de steller van het beroep, zoals die in de memorie van toelichting worden verwoord, niet weer.

Het is de taak van de Regering en het Parlement om te beoordelen of aan de mogelijkheid om een beroep te doen op deskundigen van buiten het overheidsbestuur, geen beperkende voorwaarden moeten worden gekoppeld die in het bepalend gedeelte van het ontwerp van wet moeten worden vastgesteld en die inzonderheid betrekking hebben op de uitzonderlijke of tijdelijke aard van zulke maatregelen en op de garanties die erbij moeten worden geboden om te zorgen voor een gelijke benoembaarheid tot die ambten (1).

Art. 5

1. Het opschrift « Overgangsbepalingen » moet vervallen.

2. Het zou goed zijn als de uitdrukking « (door het Fonds) geregulariseerde effecten » in de memorie van toelichting zou worden uitgelegd om ze gemakkelijker te begrijpen te maken.

3. Het woord « hem » zou vervangen moeten worden door de woorden « dat Fonds » .

(1) Zie bij wijze van vergelijking de bepalingen van de wet van 20 februari 1990 betreffende het personeel van de overheidsbesturen en van sommige instellingen van openbaar nut.

La chambre était composée de :

M. J.-J. STRYCKMANS, président de chambre;

MM. Y. BOUCQUEY, Y. KREINS, conseillers d'Etat;

Mme R. DEROY, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, auditeur.

La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. I. KOVALOVSKY, référendaire adjoint.

Le Greffier,

R. DEROY.

Le Président,

J.-J. STRYCKMANS.

De kamer was samengesteld uit :

De heer J.-J. STRYCKMANS, kamervoorzitter;

De heren Y. BOUCQUEY, Y. KREINS, staatsraden;

Mevrouw R. DEROY, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. REGNIER, auditeur.

De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer I. KOVALOVSKY, adjunct-referendaris.

De Griffier,

R. DEROY.

De Voorzitter,

J.-J. STRYCKMANS.